

2024年(令和6年)度
一般編入学試験問題〔A日程〕
専攻外国語(中国語)

2023年(令和5年)11月26日

(2 - 1)

【1】次の文を読んで、下の問いに答えなさい。(110点)

⑭我有个学生出去打工，上班的第一天就被老板辞了，一脸不高兴地跑来向我诉苦：“当我同意别人的看法时，总是说‘对！对啊！’我已经说了二十年，对什么人都一样，从来没有人说我错。可是今天跟老板①讨论问题，才说了几个‘对’，他就冒起火来，冲我说：什么对不对！跟②长辈说话，要说‘是’！不要说‘对’！”听了她的话，我顿时就愣了，心想：可不是吗？我也常对长辈说“对”，细细琢磨一下，真应该改成“是”呢！
⑮很多长辈听到我说“对”的时候，心里也暗暗不开心呢。说话的学问真是太大了，⑯有些话我们讲了半辈子，技术上有问题，自己却不知道，甚至得罪了人，自己还莫名其妙呢。

国画大师张大千讲过一个说错话的⑰故事。当时他应邀到一位将军的家里做客，早就⑱这个将军养了一只名犬，十分爱犬而早就想看看那只名犬的张大千，一见到将军，就兴奋地说：“我早就想到您家来拜访了！”将军听了张大千的话，以为是对自己表示仰慕，自然很得意，忙说：“不客气！”
⑲张大千居然接着说：“我早就想来看看您这只狗了！”张大千说完这句话随即就猛然意识到自己的错误，一脸不好意思，匆匆忙忙告辞出来。
⑳幸亏那天将军的心情不错，不然非惹来麻烦不可。

㉑至于最聪明的人，要算是那些既能表现自己又能突出对方的人了。我曾经听过一位外交官在离任的宴会上讲的一段话，真是妙极了！他对送行的人说：“㉒大家都知道，如果没有过人的才能，是不可能担任这项工作的，而且一做就是十年。而我，
⑳也没有什么过人的㉓本领，凭什么能在这儿一做就是十年呢？这道理很简单，因为我靠了你们这些朋友！”多漂亮的话啊！不过一百字之间，既表现了他的自负，又表现了他的谦虚，最后把一切都归功于朋友和下属，㉔会㉕赢得大家的喝彩。

(邱军主编，王俊毅编著『成功之路 跨越篇1』より)

(1) 下線部①～⑤の発音を拼音字母(中国式発音ローマ字)で、意味を日本語で書きなさい。

([拼音2点・意味2点]×5=20点)

(2) ⑥～⑩を補うのに適切な語を下の選択肢から選び、漢体字に直して書きなさい。但し、選択肢の語は1回しか使用できません。

(3点×5=15点)

選択肢〔 búliào, shuōbùdìng, nánguài, tīngshuō, qíshí 〕

(3) 下線部⑪～⑬を拼音字母(中国式発音ローマ字)に改め、日本語に訳しなさい。

([拼音10点・意味5点]×3=45点)

(4) 下線部⑭⑮を日本語に訳しなさい。

(15点×2=30点)

2024年(令和6年)度
一般編入学試験問題〔A日程〕
専攻外国語(中国語)

2023年(令和5年)11月26日

(2 - 2)

【2】次の文を日本語に訳しなさい。(10点×5=50点)

- ①Wǒ lèi le, zánmen zài nǎr zuò yǎhuì ba.
- ②Zhǐyǒu nǐ shuō, tā cái tīng.
- ③Bàn shǒuxù de shíhou, bǎ xuéshēngzhèng dàiguolai.
- ④Rénmen de shēnghuó yuèlái yuè líbukāi wǎngluò le.
- ⑤Něige piányi wǒmen mǎi něige.

【3】次の文を中国語に訳しなさい。解答は簡体字を使用すること。(8点×5=40点)

- ①今晚友達を何人か呼んで一緒に食事に行きましょう。
- ②わからないなら先生に尋ねるとよい。
- ③ここから北海公園まで少なくとも20分は歩かねばならない。
- ④あのレストランはボリュームがあまりにも少なすぎて、食べても満腹になりません。
- ⑤彼女はあんなに早く出かけたのだから、もう着いているはずだ。

【1】

(1)

①	②	③	④	⑤
tǎolùn	zhǎngbèi	gùshi	běnlǐng	yíngdé
討論する	目上の人	物語	能力	勝ち取る

(2)

⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
说不定	听说	不料	其实	难怪

(3)

⑪	Xìngkuāi nà tiān jiāngjūn de xīnqíng búcuò, bùrán fēi rě láií máfan bùkě. 幸いにもその日将官は機嫌がよかったが、そうでなければ、面倒なことになったに違いない。
⑫	Zhìyú zuì cōngmíng de rén, yào suànshì nàxiē jì néng biǎoxiàn zìjǐ yòu néng tūchū duìfāng de rén le. 最も賢い人とは、自分をアピールすると同時に相手のことも引き立てることができる人だと考えられる。
⑬	Dàjiā dōu zhīdao, rúguǒ méiyǒu guòrén de cáinéng, shì bù kěnéng dānrèn zhè xiàng gōngzuò de, érqǐè yí zuò jiùshì shí nián. おわかりのように、もし卓越した才能がなければ、この仕事を受け持つことは不可能です。しかも、10年もの間です。

(4)

⑭	私の教え子がアルバイトに行き、出勤初日にオーナーから首を言い渡され、不機嫌な顔で私のもとへやって来て不平を訴えた。
⑮	ある言葉を長い間使っていて、言い方に問題があることにも気付かず、人の気分を害しても、自分はその訳がよくわかっていないのである。

【2】

①	疲れたので、私たちどこかで一休みしましょう。
②	あなたが言わないと、彼は言うことを聞かない。
③	手続きをする際は、学生証を持って来なさい。
④	人々の生活はますますネットから離れられなくなっている。
⑤	安いものを私たちは買いましょう。

【3】

①	今天晚上叫上几个朋友一起去吃饭吧。
②	不明白可以去问老师。
③	从这儿到北海公园至少得走二十分钟。
④	那家餐厅量太少了，吃不饱。
⑤	她那么早就出门了，应该已经到了。